

Stan na: 12 maja 2020 r.

### **Informacje Heskiego Ministerstwa Spraw Społecznych i Integracji na temat koronawirusa**

W niniejszej publikacji znajdziesz informacje i wskazówki dotyczące źródeł, w których możesz uzyskać dokładniejsze aktualne informacje na temat koronawirusa.

Pod koniec 2019 roku Światowa Organizacja Zdrowia (WHO) otrzymała informację, na podstawie której w Wuhan (Chiny) stwierdzono liczne przypadki chorób płuc o nieznanym przyczynie. Kilka dni później za przyczynę uznano nowo rozpoznanego wirusa. Jego nazwa to SARS-CoV-2, natomiast wywoływana przez niego choroba to COVID-19, obecnie rozprzestrzeniająca się na całym świecie.

Na kolejnych stronach znajdziesz:

1. Ogólne informacje na temat koronawirusa
2. Informacje o możliwościach samodzielnej profilaktyki pozwalających zachować zdrowie  
Informacje na temat zachowania w przypadku wystąpienia objawów
3. Informacje na temat obowiązku noszenia maseczek w Hesji
4. Informacje na temat nakazu zachowania bezpiecznego dystansu w Hesji
5. Informacje na temat osób powracających z podróży oraz osób wjeżdżających na terytorium Hesji
6. Informacje na temat uczestnictwa w nabożeństwach i uroczystościach pogrzebowych w Hesji
7. Informacje na temat obecności członków rodziny podczas porodów oraz przy osobach umierających w Hesji
8. Informacje na temat doraźnej opieki nad dziećmi w Hesji



## **1. Ogólne informacje**

### **Jak wygląda aktualna sytuacja?**

Instytut im. Roberta Kocha (RKI) regularnie ocenia znaczenie nowego wirusa dla zdrowia ludności w Niemczech. Aktualna ocena ryzyka została opublikowana przez RKI pod adresem [https://www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges\\_Coronavirus/Risikobewertung.html;jsessionid=9766CE9E961256ECB36D5D17A325E8F4.internet062](https://www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges_Coronavirus/Risikobewertung.html;jsessionid=9766CE9E961256ECB36D5D17A325E8F4.internet062).

**Postanowienia Rządu Heskiego dla Kraju Związkowego Hesji:** Aby przynajmniej spowolnić rozprzestrzenianie się koronawirusa oraz nie narażać ludzi, konieczne jest jak największe zminimalizowanie kontaktów osobistych – zarówno w przestrzeni publicznej, jak i życiu prywatnym. Dokładniejsze informacje znajdziesz na następnych stronach, w punktach zawierających informacje na temat obowiązku noszenia maseczek oraz nakazu zachowania bezpiecznego dystansu.

### **Gdzie uzyskam dalsze ogólne informacje na temat koronawirusa w Hesji?**

Aktualne informacje znajdziesz na stronie Heskiego Ministerstwa Spraw Społecznych i Integracji pod następującym adresem: [www.hessenlink.de/2019ncov](http://www.hessenlink.de/2019ncov).

Heskie Ministerstwo Spraw Społecznych i Integracji oraz Kraj Związkowy Hesja uruchomiły bezpłatne infolinie dla mieszkańców Hesji.

Infolinia:	0800 555 4 666
Infolinia czynna:	codziennie w godz. 8-20

W razie pytań mieszkańcy mogą również zwracać się do właściwego urzędu ds. zdrowia. Dane kontaktowe znajdziesz pod następującym adresem: <https://tools.rki.de/PLZTool/>.

## **2. Informacje o możliwościach samodzielnej profilaktyki pozwalających zachować zdrowie**

W ramach środka zapobiegawczego – chroniącego również przed gripą – mieszkańcy są proszeni o przestrzeganie następujących zasad higieny:

- częste i dokładne mycie rąk (dotyczy to również dzieci i młodzieży)
- kasłanie i kichanie tylko w chusteczkę higieniczną lub zgięcie łokciowe (dotyczy to również dzieci i młodzieży)
- stosowanie chusteczek jednorazowych oraz wyrzucanie ich po każdym użyciu do pojemnika na odpady
- unikanie uścisku dłoni / obejmowania / całowania w policzek
- unikanie dotykania dłońmi nosa, ust i oczu (przede wszystkim po dotykaniu poręczy w autobusach lub klamek, dotykanych przez inne osoby, również w domu)
- regularne czyszczenie/dezynfekowanie smartfona, telefonu komórkowego, tabletu itp.
- w miarę możliwości używanie wyłącznie własnych naczyń i sztućców
- konsekwentne unikanie skupisk ludzkich.

### **Informacje na temat zachowania w przypadku wystąpienia objawów**

Jeżeli mieszkańcy poczują takie objawy chorobowe jak kaszel, gorączka czy duszności, powinni:

- **zadzwoić pod numer 116 -117** (numer lekarza dyżurnego)
- zgłosić się telefonicznie do miejscowego urzędu ds. zdrowia
- zgłosić się telefonicznie do swojego lekarza rodzinnego

Wymienione wyżej osoby ustalą z osobą zainteresowaną, czy istnieje prawdopodobieństwo infekcji koronawirusem, i w razie uzasadnionego podejrzenia zainicjują dalsze działania diagnostyczne i terapeutyczne.

Dokładniejsze informacje, również w innych językach, znajdziesz pod adresem <https://www.bundesgesundheitsministerium.de/coronavirus.html>

Aktualnie w mediach społecznościowych krąży bardzo wiele nieprawdziwych informacji. Dlatego prosimy o korzystanie z podanych wyżej źródeł

### **3. Informacje na temat obowiązku noszenia maseczek w Hesji**

Od 27 kwietnia 2020 r. mieszkańcy Hesji mają obowiązek zasłaniania ust i nosa.

#### **W jakich miejscach zasłanianie ust i nosa jest obowiązkowe?**

- w **pojazdach komunikacji publicznej** (autobus, pociąg, taksówka, statek i samolot)
- w miejscach publicznych, takich jak **sklepy, oddziały banków, oddziały pocztowe** itp.
- na **targowiskach**
- we wszystkich **instytucjach służby zdrowia**, np. szpitalach i gabinetach lekarskich
- w **zadaszonych centrach handlowych i pasażach handlowych** (pasaże handlowe to zadaszone lub zakryte powierzchnie, przy których znajdują się pomieszczenia przeznaczone do handlu i które służą do przemieszczania się klientów)
- w salonach gier i kasynach
- w zamkniętych pomieszczeniach muzeów, zamków i miejsc pamięci, jak również w ogrodach zoologicznych
- w przypadku **świadczenia i korzystania z usług bliskiego kontaktu** (fryzjer, pedikiur, salon tatuażu itp.)
- obowiązek zasłaniania ust i nosa obowiązuje również pracowników kuchni i kelnerów podczas wykonywania pracy.

#### **Co oznacza zasłanianie ust i nosa?**

Za zasłonięcie ust i nosa uznaje się każdą formę zakrycia ust i nosa, która w wyniku swoich właściwości niezależnie od oznaczenia lub certyfikowanej kategorii ochrony umożliwia redukcję rozprzestrzeniania się cząsteczek lub aerozoli przenoszonych drogą kropelkową podczas kaszlu, kichania lub mówienia. Obok tak zwanych, często szytych we własnym zakresie maseczek codziennych, do tej grupy zalicza się również szale lub chusty.

Profesjonalne maseczki medyczne są zastrzeżone dla personelu medycznego.

#### **Utrzymywanie bezpiecznego dystansu nadal jest bardzo ważne**

Noszenie maseczki codziennej nie znosi ograniczeń w zakresie kontaktów ani zasad zachowania bezpiecznego dystansu.

#### **Wyjątki**

Obowiązek zasłaniania ust i nosa nie dotyczy dzieci poniżej 6. roku życia lub osób, które z powodu zaburzenia stanu zdrowia lub niepełnosprawności nie mogą nosić maseczek zasłaniających usta i nos.

#### **Grzywna**

Nienoszenie maseczki stanowi wykroczenie. Jeżeli mieszkańcy nie będą mieć na sobie maseczki i nie założą jej, jeżeli zostaną o to poproszeni, naruszenie przepisów może skutkować karą grzywny w wysokości 50 euro.

#### **4. Informacje na temat nakazu zachowania bezpiecznego dystansu**

W przestrzeni publicznej można przebywać wyłącznie:

- w towarzystwie jednej osoby, która nie mieszka we własnym gospodarstwie domowym
- w towarzystwie osób mieszkających we wspólnym gospodarstwie domowym
- lub razem z osobami zamieszkującymi własne i inne gospodarstwo domowe

W przypadku kontaktów z innymi osobami należy zachować minimalny dystans wynoszący 1,5 metra. Publiczne formy aktywności, które mogą uniemożliwiać zachowanie bezpiecznego dystansu, np. wspólne świętowanie, grillowanie lub piknikowanie, są niedozwolone, niezależnie od liczby osób.

Wyjątki obejmują:

- komunikację publiczną,
- towarzyszenie osobom nieletnim i wymagającym wsparcia oraz opiekę nad nimi,
- uczestnictwo w egzaminach, przede wszystkim egzaminach państwowych i zawodowych,
- oddawanie krwi,
- spotkania osób, które muszą bezpośrednio ze sobą pracować z przyczyn biznesowych, zawodowych, służbowych lub związanych z opieką,
- posiedzenia i rozprawy sądowe,
- ewentualnie wyjątkowe zezwolenia urzędowe na potrzeby uroczystości pogrzebowych i pochówków.

#### **5. Informacje na temat osób powracających z podróży oraz osób wjeżdżających na terytorium Hesji**

##### **Osoby powracające z podróży oraz wjazd na terytorium Hesji: Czego należy przestrzegać podczas powrotu z podróży, np. z urlopu?**

W celu zapobiegnięcia wystąpieniu nowych ognisk infekcji ze strony osób wjeżdżających na terytorium Hesji oraz powracających z podróży od 10 kwietnia 2020 roku osoby wjeżdżające na terytorium Hesji obowiązuje generalna 14-dniowa kwarantanna. Rozporządzenie przewiduje, że osoby przyjeżdżające do Hesji z zagranicy dodatkowo są zobowiązane do niezwłocznego nawiązania kontaktu z urzędem ds. zdrowia właściwym dla ich miejsca zamieszkania oraz powiadomienia o powrocie. Ponadto mają obowiązek niezwłocznego



nawiązania kontaktu z właściwym urzędem ds. zdrowia w przypadku wystąpienia objawów choroby COVID-19 w rozumieniu kryteriów określonych przez Instytut im. Roberta Kocha. Wyjątkiem są określone grupy osób i grupy zawodowe. Przede wszystkim dotyczy to osób, które są ważne z punktu widzenia zaopatrzenia społeczeństwa w towary, przewozu osób lub systemu służby zdrowia, dotyczy to również reprezentantów odpowiednich służb, na przykład funkcjonariuszy policji. Rozporządzenie nie obejmuje również tranzytu lub krótkotrwałych pobytów w Hesji i za granicą. W określonych warunkach pracownicy sezonowi są wyłączeni z regulacji dotyczących kwarantanny.

#### **6. Informacje na temat uczestnictwa w nabożeństwach i uroczystościach pogrzebowych**

Przestrzeganie regulacji dotyczących zachowania bezpiecznego dystansu i zasad higieny umożliwia przywrócenie nabożeństw i spotkań o charakterze religijnym. Choć nie będą się one odbywały w dotychczasowym zakresie, ludzie będą mogli wspólnie praktykować swoją wiarę oraz spotykać się w celu wzięcia udziału w eucharystii i komunii. Od 4 maja nabożeństwa i spotkania o charakterze religijnym znów będą możliwe, jeżeli:

- zachowany zostanie minimalny dystans między ludźmi wynoszący 1,5 metra (nie dotyczy to wyłącznie osób mieszkających w jednym gospodarstwie domowym),
- przedmioty takie jak taca do zbierania datków nie będą brane do rąk, a następnie przekazywane dalej,
- zapewnione zostaną odpowiednie działania z zakresu higieny, na przykład udostępnienie dozowników płynu dezynfekcyjnego.
- Ponadto wspólnoty wyznaniowe mają obowiązek wywieszenia w miejscu zgromadzenia, w dobrze widocznym miejscu, informacji o wymaganych działaniach z zakresu zachowania bezpiecznego dystansu i higieny.

Możliwe będą również spotkania związane z uroczystościami pogrzebowymi i pochówkami, warunkiem jest przestrzeganie wymienionych wyżej zasad uczestnictwa w nabożeństwach.

## **7. Informacje na temat obecności członków rodziny podczas porodów i przy osobach umierających**

Od soboty, 28 marca 2020 roku, w indywidualnych przypadkach możliwe jest dopuszczanie wyjątków od obowiązujących dotychczas regulacji związanych z odwiedzinami w przypadku członków najbliższej rodziny. Dyrekcja placówki, np. szpitala, może zezwolić na obecność członków najbliższych rodziny, przede wszystkim podczas porodu lub przy osobie umierającej, o ile prowadzący leczenie personel medyczny uzna, że jest to wskazane z przyczyn etyczno-społecznych.

Z tej wyjątkowej regulacji wyłączone są osoby cierpiące na infekcje dróg oddechowych.

W tym przypadku chodzi o regulację stanowiącą wyjątek od „Drugiego rozporządzenia w sprawie zwalczania koronawirusa”.

## **8. Informacje na temat opieki nad dziećmi:**

Udało się spowolnić rozprzestrzenianie się wirusa również na terenie Hesji. Celem nadal jest jak najlepsza ochrona wszystkich ludzi, przede wszystkim osób starszych i chorych. Dlatego w miarę możliwości należy unikać powstawania nowych łańcuchów zakażeń.

Najskuteczniejszym działaniem umożliwiającym osiągnięcie tego celu jest zredukowanie kontaktów osobistych. Wszystkie dotychczasowe ograniczenia są oparte na tej zasadzie. Od 2 czerwca ma nastąpić ponowne otwarcie żłobków/przedszkoli, które będą funkcjonować z odpowiednimi ograniczeniami. Doraźna opieka nad dziećmi będzie kontynuowana i rozszerzona na kolejne grupy potrzebujących. W związku z ochroną przed infekcją grupy tworzone w ramach sprawowanej opieki również muszą być jak najmniejsze, w przeciwnym razie działanie to przestanie być skuteczne.

### **Czy rodziny mogą wzajemnie sprawować opiekę nad swoimi dziećmi?**

Tak, dozwolone jest wzajemne przejmowanie opieki nad dziećmi przez maksymalnie trzy rodziny (rodzinna wspólnota opiekuńcza). W miarę możliwości należy zredukować pozostałe kontakty społeczne.

### **Od kiedy moje dziecko będzie mogło wrócić do przedszkola?**

Od 2 czerwca ma nastąpić ponowne otwarcie żłobków/przedszkoli, które będą funkcjonować z odpowiednimi ograniczeniami.

### **Od kiedy opiekę nad moim dzieckiem będzie mogła sprawować opiekunka do dzieci?**

Od 2 czerwca

### **Czy istnieją wyjątki?**

Tak, istnieje możliwość doraźnej opieki nad dziećmi skierowanej do określonych osób i grup zawodowych. Doraźna opieka nad dziećmi jest możliwa pod warunkiem, że osoby pracujące uprawnione do opieki nad dzieckiem są reprezentantami jednej z wymienionych niżej grup:

1. członkowie służby penitencjarnej policji, pracownicy szczebla krajowego zatrudnieni w komendach policji oraz odpowiedzialni za działania wykonawcze
2. członkowie zawodowej, ochotniczej lub zakładowej straży pożarnej
3. pracownicy urzędów związanych z systemem publicznej służby zdrowia
4. sędziowie, prokuratorzy oraz urzędnicy wymiaru sprawiedliwości pełniący funkcję prokuratorów,
5. funkcjonariusze wymiaru sprawiedliwości oraz instytucji odpowiedzialnych za stosowanie izolacyjnych środków zabezpieczających
6. funkcjonariusze służb ratowniczych
7. pomocnicy Służby Pomocy Technicznej (Technisches Hilfswerk)
8. pomocnicy Służby Zarządzania Kryzysowego
9. osoby zatrudnione w instytucjach systemu służby zdrowia: klinikach, szpitalach, domach spokojnej starości oraz ośrodkach ambulatoryjnej opieki/opieki pielęgniarskiej
10. osoby pracujące w zawodach medycznych i pielęgniarskich, przede wszystkim
  - opiekunki i opiekunowie osób starszych
  - pomocnicy opiekunek i opiekunów osób starszych
  - asystenci anestezyjologiczni
  - lekarze
  - aptekarze
  - pracownicy przeprowadzający działania dezynfekcyjne
  - pielęgniarki i pielęgniarze
  - położne
  - pomocnicy służby pielęgniarskiej
  - wykwalifikowany personel medyczny
  - diagności laboratoryjni
  - technicy radiolodzy
  - diagności medyczni
  - ratownicy medyczni





- asystenci operacyjni
- dyplomowani pielęgniarze i pielęgniarki
- technicy farmaceuci
- ratownicy medyczni w rozumieniu § 1 Ustawy o ratownictwie medycznym (Rettungsassistentengesetzes)
- stomatolodzy
- technicy dentystyczni
- psycholodzy-psychoterapeuci

psychoterapeuci dzieci i młodzieży

11. personel wykwalifikowany w ośrodkach sprawujących dzienną opiekę nad dziećmi zgodnie z § 25 HKJGB (Ustawy o ośrodkach pomocy dzieciom i młodzieży)

11a. osoby zatrudnione w ośrodkach pomocy (częściowo) stacjonarnej wymagających zezwolenia na prowadzenie działalności (zgodnie z § 45 SGB VIII (VII. Księga kodeksu prawa socjalnego), które nie są ośrodkami sprawującymi dzienną opiekę nad dziećmi

11b. osoby, które w ramach głównej działalności zawodowej zapewniają możliwość konsultacji w ramach pilnej opieki psychospołecznej, przede wszystkim w zakresie duszpasterstwa doraźnego lub kryzysowych telefonów zaufania, jak również pracownicy ośrodków zapewniających ochronę osobom dotkniętym przemocą wynikającą z przynależności do danej płci, przede wszystkim domów kobiet lub mieszkań tymczasowych,

11c. osoby, które udzielają porad w certyfikowanych poradniach dla kobiet w ciąży zgodnie z ustawą o rozwiązywaniu problemów wynikających z zajścia w ciążę,

11d. pracownicy Publicznego Ośrodka Pomocy Socjalnej (Allgemeiner Sozialer Dienst) w przypadku publicznych podmiotów specjalizujących się w pomocy dzieciom i młodzieży,

12. osoby, które bezpośrednio zajmują się wypłacaniem świadczeń pieniężnych zgodnie z SGB II, SGB III, SGB XII (SGB – Kodeks prawa socjalnego), ustawą o świadczeniach dla osób ubiegających się o azyl, federalną ustawą stypendialną, ustawą na rzecz podnoszenia kwalifikacji zawodowych oraz ustawą o dodatkach mieszkaniowych,

13. osoby zatrudnione w sektorach określonych w Rozporządzeniu ustanawiającym elementy infrastruktury kryzysowej, posiadające specjalne zaświadczenie potwierdzające konieczność pracy, np. pracownicy zatrudnieni w handlu produktami spożywczymi, w sektorze produkcji rolnej lub w przetwórstwie produktów rolnych, w transporcie i dystrybucji produktów spożywczych,

14. pracownicy zakładów zajmujących się gospodarką odpadami posiadający specjalne zaświadczenie potwierdzające konieczność obecności osoby uprawnionej do opieki nad dzieckiem w miejscu pracy w celu utrzymania infrastruktury,



15. pracownicy prasy, radia, telewizji i innych mediów, które stanowią dla nich podstawową formę działalności zawodowej (z zaświadczeniem od pracodawcy potwierdzającym konieczność obecności w miejscu pracy w celu utrzymania głównego profilu działalności),

16. żołnierze i pracownicy federalnych sił zbrojnych (Bundeswehr), pozostający w stanie gotowości oraz zabezpieczający bieżące operacje federalnych sił zbrojnych,

17. dyrekcje szkół, personel placówki oświatowej w rozumieniu § 156 pkt. 1 Heskiej ustawy oświatowej oraz nauczyciele i wychowawcy, którzy bezpośrednio zajmują się organizacją i prowadzeniem zajęć i innych wydarzeń szkolnych (zgodnie z § 3 ust. 1-5 i ust. 3 Drugiego rozporządzenia o zwalczaniu koronawirusa),

17a. uczniowie i studenci (szkół kształcenia zawodowego), którzy biorą udział w zajęciach zgodnie z § 3 ust. 1 zdaniem 3-5 Drugiego rozporządzenia o zwalczaniu koronawirusa,

18. osoby rzeczywiście pracujące w zakresie medycznych i farmaceutycznych badań naukowych związanych z wirusem SARS-CoV-2,

19. osoby, które na podstawie potwierdzenia kierownictwa danej placówki swoją pracę związaną z państwowymi badaniami naukowymi, zarządzaniem działalnością naukową oraz ochroną dóbr kultury muszą wykonywać w tej placówce ,

20. adwokaci, radcy prawni i notariusze,

21. członkowie organów konstytucyjnych,

22. księża i duszpasterze,

23. właściciele zakładów pogrzebowych i ich pracownicy,

24. osoby pracujące/studiujące i samotnie wychowujące dzieci (osoby, które mieszkają z jednym nieletnim dzieckiem lub kilkoma nieletnimi dziećmi i które same dbają o opiekę nad nimi i ich wychowanie)

Pracownicy wykwalifikowani zatrudnieni w żłobkach/przedszkolach mogą opiekować się swoimi dziećmi w żłobku/przedszkolu, w którym pracują, jeżeli spełnią kryteria ochrony przed infekcją. Zakaz opieki nie dotyczy dzieci, w przypadku których na podstawie decyzji właściwego urzędu ds. dzieci i młodzieży (Jugendamt) opieka dzienna jest konieczna dla dobra dziecka. Opieka nad tymi dziećmi może być sprawowana w żłobku/przedszkolu lub w miejscu dziennej opieki nad dziećmi.

Placówka może zażądać potwierdzenia przynależności do wymienionych wyżej grup. W razie wątpliwości decyzję podejmuje właściwy organ ds. porządku i bezpieczeństwa publicznego.

**UWAGA:** Wyjątek ten nie obowiązuje w sytuacji, gdy Twoje dziecko lub osoby zamieszkujące so samo gospodarstwo domowe:

- wykazują objawy choroby



- mają kontakt z zarażonymi osobami lub od kontaktu z zarażonymi osobami nie minęło jeszcze 14 dni

- (nie dotyczy to dzieci, których rodzice mają kontakt z zarażonymi osobami w związku z pracą zawodową w systemie służby zdrowia)

- od 10 kwietnia 2020 roku drogą lądową, morską lub powietrzną przyjechali do Republiki Federalnej Niemiec z innego państwa,

- uprzednio przebywały na obszarze, który przed 10 kwietnia 2020 roku został uznany przez Instytut im. Roberta Kocha za obszar ryzyka infekcji wirusem SARS-CoV-2, a wjazd na teren Niemiec miał miejsce po uznaniu tego obszaru za obszar ryzyka lub

- w ciągu 14 dni przed uznaniem tego obszaru za obszar ryzyka przyjechali do Niemiec z tych obszarów.

Obowiązuje to przez okres 14 dni od wjazdu na teren Niemiec. Rodzice, którzy oddają swoje dzieci pod opiekę żłobka/przedszkola lub miejsca dziennej opieki nad dziećmi, a których nie obejmuje ta wyjątkowa regulacja lub w przypadku których kryteria ochrony przed infekcją nie są spełnione, działają niezgodnie z przepisami.